

2007 年攻读硕士学位研究生入学考试试题

考试科目法语 \_\_\_\_\_ 法语（二外）编号 \_\_\_\_\_ 223

注意：所有答案必须写在答题纸上，写在试卷或草稿纸上均无效。

I .Structure grammaticale et vocabulaire.(30 points)

Complétez les phrases suivantes en choisissant A, B, C ou D. Sur la feuille de réponse barrez la lettre qui correspond à votre choix.

1. Les Français ne prennent pas \_\_\_\_\_ fruits le matin.  
A) des  
B) de  
C) les  
D) le
2. Il y a beaucoup d'étudiants étrangers dans \_\_\_\_\_ institut.  
A) cette  
B) ce  
C) cet  
D) ces
3. Il fumait beaucoup. Mais maintenant il \_\_\_\_\_ fume \_\_\_\_\_.  
A) ne...pas  
B) ne...jamais  
C) ne...plus  
D) ne...personne
4. Lorsque je suis revenu près de Sylvie, \_\_\_\_\_ qu'elle pleurait.  
A) je rends compte  
B) je me suis aperçu  
C) j'apercevais  
D) je comptais
5. Vous êtes satisfaites, nous \_\_\_\_\_ voyons.  
A) en  
B) le  
C) la  
D) les
6. La porte est ouverte \_\_\_\_\_ la nuit.  
A) toute  
B) tout  
C) toutes  
D) tous
7. \_\_\_\_\_ homme est mortel.  
A) Un  
B) Tout l'  
C) L'  
D) De l'
8. Elles sont \_\_\_\_\_ contentes.  
A) tout  
B) toute  
C) tous  
D) toutes
9. Ce soir, je vais au cinéma avec un \_\_\_\_\_ ami.  
A) vieil  
B) vieux  
C) vieille  
D) vieillard

10. Les Dupont sont rentrés à Paris il y a deux jours à peine, et \_\_\_\_\_ voilà de nouveau partis.
- A) en  
B) leur  
C) qui  
D) les
11. Minuit a sonné, il faut que tu \_\_\_\_\_ te coucher.
- A) ailles  
B) vas  
C) allais  
D) iras
12. Le professeur a commencé \_\_\_\_\_ nous présenter la situation internationale.
- A) par  
B) de  
C) pour  
D) à
13. J'aime ma patrie comme vous aimez \_\_\_\_\_.
- A) la vôtre  
B) le tien  
C) le vôtre  
D) la tienne
14. Quand je reviens de l'école à midi, je passe \_\_\_\_\_ pour rentrer chez moi, et je la vois tous les jours.
- A) par le parc  
B) au parc  
C) le parc  
D) un parc
15. Vous avez toujours \_\_\_\_\_ chance. Cette fois-ci, vous avez gagné le prix.
- A) de la  
B) la  
C) une  
D) quelque
16. Je vais faire mes études \_\_\_\_\_ Italie, \_\_\_\_\_ Rome.
- A) à l', à  
B) au, en  
C) en, à  
D) en, au
17. Quelle surface mesure votre chambre ? Elle mesure quatre mètres \_\_\_\_\_ cinq.
- A) sur  
B) à  
C) de  
D) pour
18. Sans les plantes vertes, il ne \_\_\_\_\_ y avoir de vie sur la terre.
- A) pouvait  
B) put  
C) pourrait  
D) a pu
19. Hier soir, j'ai vu Marie qui \_\_\_\_\_ de retourner de Paris.
- A) est venue  
B) viendra  
C) venait  
D) vient
20. Le temps passe vite. Nous voilà à Paris \_\_\_\_\_ déjà six mois.
- A) pendant  
B) dans  
C) il y a  
D) depuis

21. \_\_\_\_\_ comme d'habitude, elles se mettent à lire.  
 A) S'étant promené  
 B) S'étant promené  
 C) S'étant promenés  
 D) S'étant promenées
22. Avec de la patience, vous finirez \_\_\_\_\_ résoudre ce problème.  
 A) à  
 B) pour  
 C) par  
 D) en
23. J'ai déjà examiné le téléviseur de ton ami, \_\_\_\_\_ est en mauvais état.  
 A) lequel  
 B) qui  
 C) que  
 D) dont
24. Tu peux prendre tout \_\_\_\_\_ te plaît.  
 A) ce que  
 B) ce qui  
 C) ce dont  
 D) cela
25. Le père apprend \_\_\_\_\_ lire \_\_\_\_\_ son fils.  
 A) de, à  
 B) à, à  
 C) pour, à  
 D) de, de
26. J'aimerais qu'on cause un peu, je n'ai rien \_\_\_\_\_ à dire.  
 A) d'important  
 B) d'importante  
 C) important  
 D) importante
27. J'ai acheté beaucoup de choses. \_\_\_\_\_ t'intéresse ?  
 A) Qu'est-ce que  
 B) Qu'est-ce qui  
 C) Qui  
 D) Quel
28. Dites-nous \_\_\_\_\_ vous avez envie pour votre anniversaire.  
 A) ce qui  
 B) ce que  
 C) ce dont  
 D) quoi
29. Je ne sais pas \_\_\_\_\_ vous attire le plus en Suisse.  
 A) ce que  
 B) qu'est-ce qui  
 C) ce dont  
 D) ce qui
30. \_\_\_\_\_ il a besoin n'existe pas pour le moment au marché.  
 A) Ce que  
 B) Ce dont  
 C) Ce qui  
 D) Ce à quoi

## II. Compréhension écrite. (40 points)

Lisez les textes suivants et répondez aux questions. Pour chaque question, on vous propose quatre réponses : A, B, C, D. Une seule convient. Tracez sur la feuille de réponse une ligne à travers la lettre qui correspond à votre réponse.

Document 1

Une lettre

Mon cher Roch, chère Elisabeth,

Je vous envoie ce petit mot d'Italie, où je continue mon voyage. Je suis passée par Milan et aujourd'hui, je fais étape à Florence. Tu trouveras d'ailleurs dans l'enveloppe une carte postale achetée à Florence. Ici la chaleur est très forte mais le paysage n'en est que plus beau. J'ai visité tous les monuments et tous les musées et j'ai vu pratiquement tout ce qu'il y a à voir ici. C'est très beau. J'espère que vous aurez l'occasion de faire ce voyage un de ces jours, je crois que ça en vaut la peine. J'ai écrit l'autre jour à maman pour lui donner des nouvelles. J'espère que sa maladie ne la fait pas trop souffrir. J'espère que tout va bien de votre côté, et que vous ne souffrez pas trop de la chaleur. L'autre jour, à Milan, j'ai rencontré Pascal qui était là de passage avec sa femme. Nous avons évoqué quelques souvenirs. Il m'a dit qu'il comptait passer vous voir à la fin des vacances avant de rentrer à Paris. Il paraît qu'il travaille maintenant pour une fabrique de réfrigérateurs et qu'il est très bien payé. Voilà les nouvelles. Je serai à Venise mardi prochain, et j'y resterai une quinzaine de jours. Je ne te donne pas mon adresse, mon cher Roch, parce que je sais que tu ne m'écriras pas. A bientôt donc, je vous embrasse.

Antoinette

Questions:

1. Qui est Antoinette?
  - A) C'est une soeur de Roch.
  - B) C'est une soeur d'Elisabeth.
  - C) C'est une cousine d'Elisabeth.
  - D) C'est une cousine de Roch.
2. Où habitent Roch et Elisabeth ?
  - A) A Paris.
  - B) A Milan.
  - C) En Provence.
  - D) On n'a pas parlé de cela dans la lettre.
3. «...je crois que ça en vaut la peine» , cela veut dire que\_\_\_\_\_.
  - A) je pense que ce sera pénible si vous faites ce voyage.
  - B) je pense que cela causera des ennuis si vous faites ce voyage.
  - C) je pense que cela sera digne de faire ce voyage.
  - D) je pense que vous serez contents de faire ce voyage.
4. «...et qu'il est très bien payé» signifie ici qu'\_\_\_\_\_.
  - A) il a perdu beaucoup d'argent
  - B) il a gagné beaucoup d'argent
  - C) il a un bon salaire
  - D) il est très riche

5. Pourquoi a-t-elle écrit cette lettre ?
- A) Pour les faire rejoindre en Italie.
  - B) Pour demander des nouvelles de sa mère.
  - C) Pour demander des nouvelles de Pascal.
  - D) Pour faire savoir ce qui s'est passé dans son voyage.

## Document 2

### Un frère ou une soeur en plus

Etre le plus jeune de la famille c'est une position favorable dans bien des cas, mais quand le dernier grand frère n'est plus là pour vous voler vos disques ou votre pull (毛衣) tout neuf, la maison semble parfois un peu vide. Alors on rêve d'avoir une soeur ou un frère pour le remplacer et pour animer la famille.

“Vivre sans frontière” vous offre cette possibilité. Si vous le souhaitez et quelles que soient vos raisons, vous pourrez accueillir pendant un an un jeune étudiant étranger : ils ont en général entre 16 et 18 ans, ils viennent de terminer leurs études secondaires dans leur pays d'origine et suivent pendant un an les cours d'un lycée français. Ces étudiants devront être considérés par votre famille comme un enfant en plus qui partagera la vie de tous les jours. Vous, vous découvrirez des habitudes, des façons de penser et vous vous perfectionnerez (完善) dans la langue de votre hôte. Et peut-être, qui sait, vous ferez-vous en quelques mois un ami pour la vie ?

“Vivre sans frontière” est la seule association en France qui organise des échanges de longue durée entre jeunes et familles dans quelques 65 pays du monde.

### Questions :

1. Que signifie le titre de ce texte ?  
Ce titre signifie que (qu')
  - A) le nombre des naissances augmentent en France.
  - B) il est possible de recevoir des étudiants étrangers.
  - C) chaque famille doit nourrir un enfant de plus.
  - D) dans chaque famille, il y a un garçon ou une fille.
2. Combien d'enfants a la mère de famille ?
  - A) Un seul enfant.
  - B) Un garçon et une fille.
  - C) Deux garçons.
  - D) Au moins deux garçons.
3. Pourquoi la famille veut-elle recevoir un étudiant étranger ?  
Parce qu'

- A) il ne vous volera pas vos disques.
  - B) Il pourra faire le ménage.
  - C) Il pourra rendre la famille plus animée et le dernier-né moins seul.
  - D) Il y a un pull tout neuf à lui donner.
4. Cette possibilité est-elle intéressante pour les jeunes étudiants étrangers ?  
Pourquoi ?
- A) Oui, elle leur permet d'apprendre un métier en France.
  - B) Oui, elle leur permet d'apprendre la langue française.
  - C) Oui, elle leur permet de suivre un an d'études dans une université française.
  - D) Oui, elle leur permet de rester en France.
5. Que signifie "partager la vie de tous les jours" ?
- A) Partager leurs dépenses.
  - B) Suivre les mêmes cours.
  - C) Vivre de la même manière.
  - D) Vivre en commun.

### Document 3

#### Le temps libre

Dans une journée de vingt-quatre heures, il y a environ 15% de temps libre en semaine, 21% le week-end.

Les personnes qui ont le moins de temps libre sont, bien sûr, les femmes qui travaillent à plein temps et qui ont des enfants.

En semaine, sur les trois heures trente quotidiennes de temps libre dont dispose en moyenne chaque personne, une heure quarante est consacrée à regarder la télévision, et plus on a de temps libre, plus on regarde la télévision. La télévision concurrence directement tous les autres loisirs, en particulier la lecture et les spectacles.

Les loisirs des hommes et des femmes sont sensiblement les mêmes. Les différences sont davantage dues à l'âge, au milieu social ou au type d'habitation.

Les personnes âgées passent beaucoup de temps à regarder la télévision, écouter la radio, faire des visites à la famille ou à des amis, se promener...ou ne rien faire.

Les jeunes regardent moins la télévision, ils font plus souvent du sport, vont au cinéma, vont danser ou écoutent de la musique.

Les cadres vont davantage aux spectacles, lisent et font également du sport.

A la campagne, les hommes vont à la pêche ou à la chasse.

Malgré l'importance de la télévision, les Français sortent dans l'ensemble

beaucoup plus qu'auparavant : 48% sortent le soir au moins une fois par mois. C'est le plus souvent le week-end. Cette évolution concerne tout le monde, toutes les catégories socioprofessionnelles. Ils vont peu au spectacle, mais vont volontiers dîner au restaurant (un quart de la population déclare aller au restaurant pour le plaisir une fois par mois), ou chez des parents ou des amis. Les invitations constituent, pour beaucoup, l'essentiel des sorties.

En revanche, les Français vont moins au café. Il y a vingt ans, le public des cafés était surtout masculin, cela n'est plus vrai aujourd'hui. La fréquentation des cafés est de plus en plus liée à l'activité professionnelle et concerne donc autant les femmes que les hommes.

Questions:

1. Aujourd'hui, en France, les femmes fréquentent les cafés \_\_\_\_\_.  
A) plus souvent que les hommes  
B) aussi souvent que les hommes  
C) moins souvent que les hommes  
D) moins souvent qu'auparavant
2. D'après le texte, les Français consacrent en moyenne \_\_\_\_\_ du temps libre pour regarder la télévision en semaine.  
A) un quart  
B) un tiers  
C) presque une moitié  
D) plus d'une moitié
3. "Les femmes qui travaillent à plein temps" veut dire que les femmes \_\_\_\_\_.  
A) travaillent du matin au soir  
B) travaillent pendant une durée de la journée légale de travail  
C) s'occupent totalement du ménage  
D) se consacrent complètement aux activités professionnelles
4. Il y a presque une moitié de Français qui sortent au minimum une fois \_\_\_\_\_ pour se distraire.  
A) tous les mois  
B) tous les week-ends  
C) tous les quinze jours  
D) tous les deux mois
5. Laquelle de ces activités de loisir est moins pratiquée par les citadins(城里人)?  
A) faire du sport  
B) aller à la chasse

- C) aller au spectacle
- D) manger au restaurant

#### Document 4

#### Les vacances

L'été reste la période principale des vacances. 13 millions de Français partent en juillet et 20 millions en août.

En pourtant, on constate une multiplication des courts séjours et des longs week-ends en dehors de cette période. L'hiver et les sports de neige attirent également un peu plus de 10% des Français.

Quand ils partent, Les Français choisissent d'abord la mer, puis la campagne, d'abord la France, puis l'étranger, d'abord la Méditerranée puis l'Atlantique.

La France reste la première destination des Français, mais les séjours de vacances à l'étranger augmentent. Environ 12% des Français partent en vacances à l'étranger, principalement en Europe : Espagne, Grande-Bretagne, Italie, Allemagne.

Quand ils partent pour des vacances plus lointaines, les Français choisissent l'Afrique du Nord mais aussi les Etats-Unis, l'Asie du Sud-Est, Cuba, l'île Maurice.

Questions :

1. Selon le texte, les Français préfèrent prendre leurs vacances \_\_\_\_\_.
  - A) en été
  - B) en hiver
  - C) au printemps
  - D) en automne
2. En hiver, les sports de neige attirent \_\_\_\_\_.
  - A) beaucoup de Français
  - B) peu de Français
  - C) plus de 10% des Français
  - D) moins de 10% des Français
3.
  - A) Ils vont à la mer plutôt qu'à la campagne.
  - B) Ils vont à la campagne plutôt qu'à la mer.
  - C) Tout le monde va à la mer.
  - D) Personne ne va à la campagne.
4.
  - A) Ils préfèrent passer leurs vacances en France plutôt qu'à l'étranger.
  - B) Ils préfèrent passer leurs vacances à l'étranger plutôt qu'en France.
  - C) Ils aiment tous passer leurs vacances à l'étranger.

- D) Tout le monde passe ses vacances en France.
5. A) Ils choisissent la Méditerranée plutôt que l'Atlantique pour passer leurs vacances à l'étranger.
- B) Ils ne choisissent ni la Méditerranée ni l'Atlantique pour passer leurs vacances à l'étranger.
- C) Ils ne choisissent que la Méditerranée quand ils partent pour l'étranger.
- D) Ils choisissent seulement l'Atlantique quand ils partent pour l'étranger.
- E) Ils choisissent seulement l'Atlantique quand ils partent pour l'étranger.

### III. Exercice à trous (10 points)

Lisez le texte suivant et complétez les phrases en choisissant A, B, C ou D. Tracez sur la feuille de réponse une ligne à travers la lettre qui correspond à votre choix.

Mon mari

J'ai un mari qui ronfle (打鼾), 1 m'empêche 2 dormir plus de deux heures par nuit. Le matin, quand il se réveille, il a du mal 3 comprendre qu'à cause de lui je n'ai pas pu fermer l'oeil.

Un soir, comme il 4 d'une crise d'allergie, il a pris un médicament avant d'aller se coucher. Il est aussitôt tombé dans un sommeil profond, et cela 5 ronfler, ce qui m'a 6 de m'endormir à mon tour.

Tout à coup, j'ai senti qu'il me réveillait.

—Qu'y a-t-il ? ai-je demandé, 7 de dissimuler mon irritation. Tu as mal ?

—Non, mais les médicaments ont 8 d'agir et je ne peux plus dormir.

Je l'ai regardé et je ne pouvais rien 9 lui :

—Que veux-tu que j'y fasse ?

—Rien, a-t-il dit, je voulais simplement que tu 10 saches.

- |                  |               |                 |                  |
|------------------|---------------|-----------------|------------------|
| 1. A) ce qui     | B) cela       | C) celui        | D) ceci          |
| 2. A) en         | B) pour       | C) à            | D) de            |
| 3. A) de         | B) à          | C) pour         | D) avant de      |
| 4. A) s'occupait | B) manquait   | C) souffrait    | D) était habitué |
| 5. A) à force de | B) sans       | C) afin de      | D) pour          |
| 6. A) permis     | B) fait       | C) promis       | D) interdit      |
| 7. A) niant      | B) continuant | C) encourageant | D) essayant      |
| 8. A) commencé   | B) fini       | C) arrêté       | D) suivi         |
| 9. A) contre     | B) en         | C) en face de   | D) avec          |
| 10. A) la        | B) y          | C) le           | D) en            |

## IV. Thème. (10 points)

*Traduisez les phrases suivantes en français.*

1. 请问杜瓦尔先生住在几层？
2. 他住在第七层。
3. 这座楼里有电梯吗？
4. 有，在那边呢。如果您愿意，跟我来吧。
5. 谢谢您，您真热情。您不是看门人吧？

## V. Version. (10 points)

*Traduisez les phrases indiquées en chinois.*

① Madame Nathalie est concierge. Elle a soixante-deux ans. ② Elle travaille, depuis une vingtaine d'années, dans un grand immeuble parisien. Madame Nathalie aime beaucoup son travail et les locataires sont très gentils avec elle.

③ Son mari a soixante-huit ans. Il est à la retraite depuis trois ans. ④ Il aide souvent sa femme à faire le ménage.

Les Nathalie ont deux enfants : un fils et une fille. ⑤ Leur fils est ouvrier chez Renault et leur fille travaille dans une grande banque de Paris. Le dimanche, ils viennent souvent voir leurs parents.